



TIA Report 2020



Toyota International Association

Message

感謝をこめて

2020年度は新型コロナウイルス感染症と共に歩んだ1年間でした。事業やボランティア活動を計画に沿って進めることができないもどかしさはありませんでしたが、多くの方々に支えられ、無事全うできたことをまず感謝申し上げます。しかし、私共はそのような状態の中で多くのことを学び、お互いに知恵を出し合って新しい形を模索しました。そして、これからはどんなことがあっても柔軟に対応できるようさらに高め、日本人にとっても外国人にとっても住みよい社会のために寄与してまいりたいと思っております。

到底胸を張ってお出しできるような報告書ではございませんが、コロナ禍における私共の工夫と努力の証をお読み取りいただき、様々な角度からご示唆いただけますならば大変幸甚に存じます。

理事長 豊田彬子

With sincere gratitude

The fiscal year 2020 was a year in which we were made to cope with the new strain of the COVID-19. Although we had some frustration that we were not able to proceed with our projects and volunteer activities according to plan, we are grateful that we have finally accomplished our projects thanks to the generous support of many people.

We have learned a lot through the situation and have been putting our heads together seeking a new way forward. From here on, I would like to continue to develop a new way that can flexibly cope with any situation, and thus to contribute to a society that is more liveable for both Japanese and foreigners.

This report is not the one that we can be deeply proud of, but we would be truly grateful if you would find the proof of our ingenuity and efforts and offer your valuable suggestions from various angles.

Chairperson Akiko Toyoda

满怀感谢之情

2020年度是与新冠病毒肺炎感染症抗衡的1年。

在其影响下各项工作和志愿者活动都无法按期进行，很令人无奈。尽管如此，在各位的帮助和支持下，顺利地完成了工作，在此向大家表示真挚的感谢！同时，我们在这样的逆境中又学习和感悟到了更多的东西，集结智慧摸索到了新的模式。今后无论在任何情况下，我们都会尽量做到灵活对应，从而进一步提高自己，为无论是日本人还是外国人提供一个更加良好的社会居住环境，而作出贡献！

这份报告书，虽然不是一份圆满的报告书，但是希望各位能够看到我们为此所付出的努力和绞尽脑汁寻找各种新方法的工作态度。最后，如果大家能够从各种角度给予我们提示和鞭策，这将是我们的莫大荣幸。

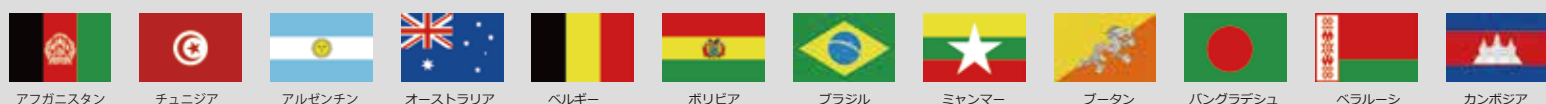
理事长 丰田彬子

Com gratidão

Em 2020 tivemos de conviver com o covid-19. Acabamos perdendo um pouco do controle por não termos conseguido levar adiante os planos dos eventos e as atividades dos voluntários, porém com o apoio de diversas pessoas, as coisas que pudemos concluir com segurança, agradecemos profundamente. Mesmo nesta situação adversa aprendi muita coisa e trocando informações mútuas pude tatear novos conhecimentos. E de agora em diante, independentemente das condições, irei me esforçar para corresponder apropriadamente, para que tantos os japoneses quanto os estrangeiros possam viver nesta sociedade de maneira adequada.

Não são informações que posso escrever com orgulho, mas se lerem e compreenderem a evidência do meu esforço e se eu puder receber novas sugestões ficarei imensamente grata.

Diretora Administrativa - Toyoda Akiko



Major Initiatives of 2020

In 2020, in addition to the postponement or cancellation of various international events in an effort to curtail the spread of the novel coronavirus infection, there were times when we ourselves had to close the premises at TIA, or suspend our activities due to a state of emergency, etc. It has been a challenging year but we have been working together to cope with the many difficulties we encountered.

The implementation of thorough infection control measures and a new style of operational procedures

With a strong determination not to let anyone get infected, we have implemented infection control measures and introduced online classes and lectures to effectively cope.



Integration Forum: Fostering an Integrated Society in Light of the Coronavirus

The Toyota City Global Citizens Conference, coordinated a forum on integration to target issues facing foreigners who might be likely to get left behind due to communication barriers, in light of the impacts of the new coronavirus, and the responses being given to treat or resolve those issues.

We have embarked on the creation of a society in which foreign residents can feel free to come together to discuss their problems and the citizens can work cohesively in generating the solutions to those problems.



カメルーン

カナダ

スリランカ

中国

台湾

コロンビア

ドミニカ共和国

エクアドル

フィンランド

フランス

フィジー

ドイツ

International Exchange

The influence of the coronavirus limited the opportunities for exchange such as the cancellation or postponement of international events, but in collaboration with the volunteers, we proceeded in carrying out activities to deepen mutual understanding and goodwill with people from various countries.

National Day

A total of 7 National Day events were held, with the cooperation of foreigners who want to introduce their home culture, and the relevant volunteers who supported them. On account of the influence of the coronavirus, there were various limitations, such as restrictions on the number of participants, but we were able to continue to contribute to international exchange for the citizens.



International Day

As part of the "International Day" project, we held an exhibition for a period of time to provide an introduction to the efforts of our volunteer groups, as well as TIA's projects. We also held a Christmas market in collaboration with "Street & Park Market, SDGs & Christmas". We organized workshops, installed a wooden tree to provide the experience of celebrating Christmas, and contributed to the liveliness of the city.



ガーナ



ギリシャ



グアテマラ



インド



インドネシア



イラン



イタリア



ジャマイカ



韓国



朝鮮



ケニア



マレーシア

International Understanding Education

With the cooperation of foreign instructors and citizens who are engaged in activities to help connect the world, we conducted programs to learn about other cultures, countries and to gain a broader understanding of international issues in order to foster internationalization.

International Understanding Education

At the International Understanding Seminar, as an introductory content of SDGs, we held a lecture on sweets and Fair-Trade for parents and children. In International Understanding Education, we conducted a class centered on Brazilian culture with an aim to understand the roots of classmates who are of Brazilian descent, and a seminar to think about: microaggression, which are small (often unintentional) acts of discrimination, a problem that is not very noticeable or familiar to most people.



The Kids Global Club

Aiming to foster understanding and empathy toward diversity, children living within the city, who are between the 4th and 6th grades of elementary school, participate in the Kids Global Club. The club introduces them to world cultures, languages, customs, etc. in a hands-on learning type of setting where the instructors are Toyota City residents with roots overseas. This year, the club also learned about the connections between Japan and the instructors' countries, as well as the origins of popular events like Christmas and Valentine's Day.



マリ



メキシコ



モンゴル



モロッコ



オマーン



ミクロネシア



ネパール



オランダ



ニュージーランド



パキスタン



パラグアイ



ペルー

Multicultural Coexistence

Although the number of foreigners in Toyota City has seen a slight decrease due to the influence of the coronavirus, there are about 17,000 foreigners living here from around 70 countries. As we are left with no choice at present but to think that coexistence with the presence of the coronavirus is necessary, we have been promoting activities in collaboration with the volunteers, with the aim of creating an international city where no one gets left behind and everyone can live comfortably.

Status of foreign residents of Toyota City; Number of foreigners by country (*Toyota City "foreigners statistics")

	1/5/2021	1/5/2020	Changes		1/5/2021	1/5/2020	Changes
Brazil	6,475	6,687	▲ 212	Taiwan	86	142	▲ 56
Vietnam	2,671	2,515	156	India	73	130	▲ 57
China	2,399	2,656	▲ 257	Sri Lanka	62	73	▲ 11
The Philippines	2,006	2,023	▲ 17	Pakistan	55	47	8
South & North Korea	1,077	1,147	▲ 70	The United States of America	54	58	▲ 4
Indonesia	737	748	▲ 11	Bolivia	38	33	5
Peru	677	675	2	Cambodia	35	29	6
Nepal	488	515	▲ 27	Malaysia	32	73	▲ 41
Thailand	338	403	▲ 65	Paraguay	22	23	▲ 1
Myanmar	148	127	21	Other 46 countries	191	238	▲ 47
Mongolia	105	103	2	Total	17,769	18,445	▲ 676

Japanese Language Program

We have assumed operation of the "Toyota Japanese Language Learning Support System" , which had been entrusted to Nagoya University by Toyota City. In addition to the thorough management procedure of wearing masks and the use of partitions, etc., as a response to the coronavirus situation, we also started to conduct classes online. Furthermore, we have been promoting activities in close cooperation with the local people, offering training for program coordinators from among the same locals, while holding classes at community centers.



Towards the creation of a society where no one is left behind

In addition to the integration forum, we have also conducted other programs to help foreigners and Japanese to work together to solve problems impacting the foreign community. As specific initiatives, with Brazilian parents who are raising children in mind, we have held an interactive seminar in Portuguese focused on the health and development of children, as well as a backyard tour, in collaboration with the Toyota City Central Library, in 4 languages including Portuguese, Chinese, Vietnamese and English.



フィリピン



ポーランド



ルーマニア



ロシア



スペイン



スウェーデン



シンガポール



タイ



タンザニア



チュニジア



トルコ



南アフリカ共和国

Volunteer Group Efforts

Although there were restrictions on a number of activities, due to the influence of the pandemic, TIA was especially fortunate to have had the cooperation of 11 groups promoting their activities under the 3 areas of international exchange, international understanding and multicultural coexistence.



English Volunteer GLOBE



English Information for Friends (E-IFF)



Child Needs Home



Torcida



Tre Vietnam



Nihongo Salon



Nihongo dot JP



Alpha Japanese Class



Japanese Culture Group



Toyota Hospitality Guide Network



Open Heart



エジプト



英国 (U.K.)



米国 (U.S.A.)



ウクライナ



ベネズエラ



ベトナム



ジンバブエ



日本

These are the national flags of the countries of origin of the people living in Toyota City.

THE TOYOTA CITIZENS' PLEDGE

We, Toyota Citizens, as we face the future from our land blessed with beautiful mountains and rivers, from which we can see the Seven States, while handing down the rich history and traditions of our old textile hamlet, Koromo, to future generations, hereby proudly renew our pledge:

- *To nurture greenery, to protect our rivers and to respect the rich nature around us;
- *To value the benefits of sports, to broaden our knowledge and to raise the level of culture;
- *To work with a willing spirit and raise healthy children in a happy family atmosphere;
- *To help one another and to broaden our circle of friends, so as to warm our city with friendship;
- *To revere life and to abide by the law, in order to make our society a safe and pleasant one to live in.



TIA operates in support of the Sustainable Development Goals (SDGs) and always keeps in mind the philosophy that "no one should be left behind".

この「TIA レポート 2020」は HP にて英語・中国語・ポルトガル語でもご覧いただけます。

This document, the 'TIA Report 2020', is also accessible in English on TIA's homepage (scan QR-code for access).

TIA 2020 报告书, 在 TIA 的网站上也可以观览。
可扫码进入

Poderá acessar essa reportagem em português pelo código QR.



賛助会員募集のご案内

年会費 個人：1口1,000円 法人・団体：1口10,000円
振込先：豊田信用金庫 本店営業部 普通口座 9062652
公益財団法人豊田市国際交流協会 理事長 豊田彬子

豊田市国際交流協会は皆様の温かいご支援に支えられています。
ご理解とご協力を心より感謝申し上げます。

編集・発行

公益財団法人豊田市国際交流協会 (T I A)
〒471-0034 愛知県豊田市小坂本町 1-25
豊田産業文化センター 3 階
TEL : 0565-33-5931 FAX : 0565-33-5950

Email : tia@hm.aitai.ne.jp
<https://www.tia.toyota.aichi.jp/>

2021 年 7 月発行

